

EL QUINTO DOMINGO DE PASCUA

La Santa Eucaristía

El 2 de Mayo, 2021

12:30 p.m.

LA PARROQUIA
CATEDRAL DE LA NATIVIDAD

COMUNIDAD HISPANA / LATINA

nativitycathedral.org - (610) 865-0727

321 Wyandotte St.

Bethlehem, Pa 18015

Misión

Conocer a Cristo, hacer a Cristo conocido por todos, y servir a todas las personas según su ejemplo.

Valores

La Parroquia Catedral de la Natividad vive la historia sagrada como: un refugio acogedor, una comunidad bondadosa, un hogar de crianza para los niños y jóvenes, y una congregación entregado al servicio.

Le invitamos a Usted a acompañarnos y hacerse parte de la historia.

www.nativitycathedral.org

FB : Parroquia Catedral de la Natividad, Comunidad Hispana / Latina



ALGUNAS ORACIONES DE DEVOCIÓN PRIVADA

Antes del rito

¡Hazte presente! Hazte presente, oh Jesús, nuestro gran Sumo Sacerdote, así como te hiciste presente con tus discípulos, y muéstrate a nosotros por las santas escrituras y en la fracción del Pan; tú que vives y reinas con el Padre y el Espíritu Santo, ahora y por siempre. Amén.

Antes de comulgar

Nosotros no nos atrevemos a venir a ésta tu Mesa, oh Señor misericordioso, confiados en nuestra rectitud, sino en tus muchas y grandes misericordias. No somos dignos ni aun de recoger las migajas debajo de tu Mesa. Mas tú eres el mismo Señor, siempre misericordioso por naturaleza. Concédenos, por tanto, Señor, por tu clemencia, que de tal modo comamos la Carne de tu amado Hijo Jesucristo y bebamos su Sangre, que siempre vivamos en él, y él en nosotros. Amén.

Después de comulgar

Oh Señor Jesucristo, que en un Sacramento maravilloso nos has dejado el memorial de tu pasión: Concédenos, te suplicamos, que de tal modo veneremos los sagrados misterios de tu Cuerpo y Sangre, que discernamos constantemente en nosotros el fruto de tu redención; tú que vives y reinas con el Padre y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

Después del rito

Concede, te suplicamos, omnipotente Dios, que las palabras que hemos oído hoy sean, por tu gracia, de tal manera injertadas en nuestros corazones, que produzcan en nosotros los frutos de una buena vida, para honor y gloria de tu Nombre; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

En los Domingos

Oh Dios, nuestro Rey, por la resurrección de tu Hijo Jesucristo el primer día de la semana, venciste al pecado, ahuyentaste la muerte y nos diste la esperanza de la vida eterna: Redime todos nuestros días por esta victoria; perdona nuestros pecados, destierra nuestros temores, danos valor para alabarte y hacer tu voluntad; y fortalécenos para aguardar la consumación de tu reino en el último gran Día; por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén.

MINISTROS HOY

Celebrante, el Padre Dale Grandfield

Predicador, el Padre Dale Grandfield

Asistente, Sandy Milien

Acólito(s), Olga Rivera

Lector, Carlos Orrellana

Cofradía del Altar, Verónica Guervara, Barbara Iannelli, y Bonnie Kuronya

RITO DE ENTRADA

HIMNO DE ENTRADA

Amémonos de corazón

A - mé - mo - nos de cor - a - zón.
No de lab - ios ni de o - í - dos. í - dos.

1. // Amémonos de corazón,
no de labios ni de oídos//
Para cuando Cristo venga, para cuando Cristo
venga
nos encuentre preparados//

2. // Cuánto gozo tiene Dios,
que haya paz entre cristianos //
Paz y amor han de reinar, paz y amor han de
reinar
en aquel que sigue a Cristo.

3. //En amor ya no hay temor,
solo existe comprensión//
//Sobre todo hay perdón, sobre todo hay perdón,
lo esencial en toda unión//

ACCLAMACIÓN

¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

COLLECTA PARA PURIDAD

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor.

Amén.

EL GLORIA IN EXCELSIS

Misa San José
Mary Frances Reza

Estrillo



Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la
tie - rra paz a los hom - bres que a - ma,
que a - ma, que a - ma el Se - ñor.

Note: Verses available in accompaniment books. Las estrofas están en las ediciones de acompañamientos.
Text: Doxology, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops –
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.
Music © 1999, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos, te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Estrillo

Señor, Hijo único Jesucristo, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre: Tú que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros; Tú que quitas el pecado del mundo, atiende nuestra súplica; Tú que estás sentado a la derecha del Padre, ten piedad de nosotros:

Estrillo

Porque sólo tú eres Santo, sólo tú Señor, sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén.

Estrillo

LA COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Dios todopoderoso, conocerte verdaderamente es vida eterna: Concede que conozcamos tan perfectamente que tu Hijo Jesucristo es el camino, la verdad y la vida, que sigamos sus pasos con perseverancia en el camino que conduce a la vida eterna; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Amén.

LITURGIA DE LA PALABRA

LA LECTURA

Lectura de la Primera Carta de San Juan.

Queridos hermanos, debemos amarnos unos a otros, porque el amor viene de Dios. Todo el que ama es hijo de Dios y conoce a Dios. El que no ama no ha conocido a Dios, porque Dios es amor. Dios mostró su amor hacia nosotros al enviar a su Hijo único al mundo para que tengamos vida por él. El amor consiste en esto: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo, para que, ofreciéndose en sacrificio, nuestros pecados quedaran perdonados.

Queridos hermanos, si Dios nos ha amado así, nosotros también debemos amarnos unos a otros. A Dios nunca lo ha visto nadie; pero si nos amamos unos a otros, Dios vive en nosotros y su amor se hace realidad en nosotros. La prueba de que nosotros vivimos en Dios y de que él vive en nosotros, es que nos ha dado su Espíritu. Y nosotros mismos hemos visto y declaramos que el Padre envió a su Hijo para salvar al mundo. Cualquiera que reconoce que Jesús es el Hijo de Dios, vive en Dios y Dios en él.

Así hemos llegado a saber y creer que Dios nos ama. Dios es amor, y el que vive en el amor, vive en Dios y Dios en él. De esta manera se hace realidad el amor en nosotros, para que en el día del juicio tengamos confianza; porque nosotros somos en este mundo tal como es Jesucristo. Donde hay amor no hay miedo. Al contrario, el amor perfecto echa fuera el miedo, pues el miedo supone el castigo. Por eso, si alguien tiene miedo, es que no ha llegado a amar perfectamente.

Nosotros amamos porque él nos amó primero. Si alguno dice: «Yo amo a Dios», y al mismo tiempo odia a su hermano, es un mentiroso. Pues si uno no ama a su hermano, a quien ve, tampoco puede amar a Dios, a quien no ve. Jesucristo nos ha dado este mandamiento: que el que ama a Dios, ame también a su hermano.

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

ALELUYA

Refrain / Estribillo

¡A-le - lu - ya, a-le - lu - ya, de-mos gra - cias a
Cris-to Rey! ¡A-le - lu - ya, a-le - lu - ya, a-la -
be - mos al Se - ñor!

¡Resucitó Jesús el Señor! La buena nueva anunciemos doquier.

EL SANTO EVANGELIO

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según *San Juan*.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo a sus discípulos: —Yo soy la vid verdadera, y mi Padre es el que la cultiva. Si una de mis ramas no da uvas, la corta; pero si da uvas, la poda y la limpia, para que dé más. Ustedes ya están limpios por las palabras que les he dicho. Sigán unidos a mí, como yo sigo unido a ustedes. Una rama no puede dar uvas de sí misma, si no está unida a la vid; de igual manera, ustedes no pueden dar fruto, si no permanecen unidos a mí.

»Yo soy la vid, y ustedes son las ramas. El que permanece unido a mí, y yo unido a él, da mucho fruto; pues sin mí no pueden ustedes hacer nada. El que no permanece unido a mí, será echado fuera y se secará como las ramas que se recogen y se queman en el fuego.

»Si ustedes permanecen unidos a mí, y si permanecen fieles a mis enseñanzas, pidan lo que quieran y se les dará. En esto se muestra la gloria de mi Padre, en que den mucho fruto y lleguen así a ser verdaderos discípulos míos.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

EL SERMÓN

CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios,
**Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.**
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:
se encarnó del Espíritu Santo y la Virgen María,
y se hizo verdaderamente humano.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria para juzgar
a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,
que procede del Padre,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

LA ORACIÓN DE LOS FIELES

En paz oremos al Señor, diciendo:
Kyrie eleison. (*Señor, ten piedad.*)

Por la santa Iglesia de Dios, para que esté llena de verdad y amor y se halle sin mancha en el día de tu venida, te suplicamos Señor.
Kyrie eleison.

Por Michael nuestro Primado, por Kevin nuestro Obispo, por todos los obispos y demás ministros, por Tony nuestro Deán, y por todo el pueblo santo de Dios, te suplicamos Señor.
Kyrie eleison.

Por cuantos temen a Dios y creen en ti, Cristo Señor, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno, te suplicamos Señor.
Kyrie eleison.

Por la misión de la Iglesia, para que en testimonio fiel proclame el Evangelio hasta los confines de la tierra, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por los que aún no creen y por los que han perdido la fe, para que reciban la luz del Evangelio, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por la paz del mundo, para que entre las naciones y los pueblos crezca un espíritu de respeto y comprensión, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por los que tienen cargos de responsabilidad pública [especialmente el Presidente, Congreso y tribunales de los Estados Unidos], para que sirvan a la justicia y promuevan la dignidad y la libertad de toda persona, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por todos los que viven y trabajan en esta comunidad [especialmente los que trabajan en hospitales y en servicios esenciales], te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por tu bendición sobre todo trabajo humano y por el uso debido de las riquezas de la creación, para que el mundo sea librado de la pobreza, el hambre y el desastre, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos cuantos sufren; por los refugiados, los prisioneros y por todos los que están en peligro, para que hallen alivio y protección, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por esta congregación, para que nos libres de dureza de corazón y manifestemos tu gloria en todo lo que hagamos, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por nuestros enemigos y por cuantos nos desean el mal; y por aquéllos a quienes hemos agraviado u ofendido, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por nosotros, por el perdón de nuestros pecados y por la gracia del Espíritu Santo para enmendar nuestras vidas, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones; por nuestras familias, amigos y vecinos, para que, libres de ansiedad, vivan en gozo, paz y salud, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, y por aquéllos cuya fe sólo tú conoces, para que con todos tus santos tengan descanso en ese lugar donde no hay dolor ni tristeza, sino vida eterna, te suplicamos Señor.

Kyrie eleison.

Gozándonos en la comunión de [la siempre Bendita Virgen María, María Magdalena y las demás mujeres, los apóstoles, mártires, y] todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida, a Cristo nuestro Dios.

A ti, Señor, nuestro Dios.

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa Ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre.

Amén.

LA PAZ

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

La paz esté con nosotros. // Pedimos paz para el mundo / Cantamos paz para el mundo
Que con nosotros, siempre, siempre esté la paz.

Hevenu shalom alechem.

ANUNCIOS Y NOTICIAS

LITURGIA DE LA CENA

SENTENCIA DEL OFERTORIO

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

HIMNO AL OFERTORIO

Cuan grande es él

1 Señor mi Dios al contemplar los
cielos, el firmamento y las estrellas
mil,
al oír tu voz en los potentes truenos y
ver brillar el sol en su cenit

2. Al recorrer los montes y los valles y
ver las bellas flores al pasar,
al escuchar el canto de las aves y
murmurar del claro manantial.

3. Cuando recuerdo el amor divino,
que desde el cielo el Salvador envió,
aquel Jesús que por salvarme vino
y en una cruz sufrió por mí y murió.

4. Cuando el Señor me llame a su
presencia,
al dulce hogar, al cielo de esplendor,
le adoraré cantando la grandeza
de su poder y su infinito amor.

Refrain / Estribillo

Mi co - ra - zón en - to - na es - ta can - ción:
¡Cuán gran - de es él! ¡Cuán gran - de es él!

Mi co - ra - zón en - to - na es - ta can - ción:
¡Cuán gran - de es él! ¡Cuán gran - de es él!

Text: Stuart K. Hine, 1899-1989; Spanish tr. by Arturo W. Hottel Rives, 1909-1959, alt.
Tune: HOW GREAT THOU ART, 11 10 11 10 with refrain; Swedish folk melody; adapt. and arr. by Stuart K. Hine, 1899-1989
© 1949, 1953, The Stuart Hine Trust. Print rights administered by Hope Publishing Company in North, Central, and South America.

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA A

El Señor sea con ustedes.

Y con tu espíritu.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros, y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANTO

Misa San José
Mary Frances Reza

San - to, San - to, San-to es el Se-ñor, Dios del u - ni-ver-so.

Lle-nos es-tán el cie-lo y la tie - rra de tu glo - ria.

ria. ² Cantor/Coro \S Todos Cantor/Coro Todos
¡Ho - san - na! ¡Ho-san - na! ¡Ho-san - na! ¡Ho-san - na! ¡Ho-

san-na en el cie - lo! ¹ Cantor/Coro ^{2, Final} (Fin)
¡Ho - san-na en el cie - lo!

^{al} Cantor/Coro \S
Ben - di - to el que vie - ne en nom-bre del Se - ñor. ¡Ho -

Letra: *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Derechos reservados. Con las debidas licencias.
Música © 1984, Mary Frances Reza. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Salvador Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena Jesús tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Dios omnipotente, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando la muerte, resurrección y ascensión de Cristo, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin.

Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por Jesucristo nuestro Salvador.

Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Dios omnipotente, ahora y por siempre.

AMÉN.

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.
Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

LA FRACCIÓN DEL PAN

Misa San José
 Mary Frances Reza

Cor - de - ro de Dios, Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe -
 ca - do del mun - do, ten pie - dad
 de no - so - tros. Cor - de - ro de
 Dios, Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del
 mun - do, da - nos la paz;
 da - nos la paz, da - nos la paz.

Music © 1984, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

Los dones de Dios para el Pueblo de Dios.

ADMINISTRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

Todos los que desean recibir el Cuerpo y la Sangre de Cristo pueden comulgar en la Iglesia Episcopal.

Entendemos que la vida del discipulado cristiano que este Santísimo Sacramento mantiene empieza con el Santo Bautismo. Si Usted desea responder en fe y recibir la gracia y promesa de Dios, la renovación de la vida, y el fortalecimiento por ministerio del Sacramento del Bautismo, hable con el sacerdote.

PALABRAS DE ADMINISTRACIÓN

El Cuerpo de Cristo,
pan del cielo.
Amén.

La Sangre de Cristo,
cáliz de salvación.
Amén.

HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN

Pescador de hombres

1. Tú has venido a la orilla
no has buscado a sabios, ni a ricos
tan solo quieres que yo te siga

2. Tú necesitas mis manos
mi cansancio que a otros descansen
amor que quiero seguir amando

3. Tú sabes bien lo que tengo
en mi barca no hay oro ni espadas
tan solo redes y mi trabajo

4. Tú pescador de otros mares
ansia entera de almas que esperan
amigo bueno que así me llamas

Estrillo/Refrain



Se - ñor, me has mi - ra - do a los o - jos,
O, Lord, with your eyes set up - on me,
son - ri - en - do has di - cho mi nom - bre,
gent - ly smil - ing, you have spo - ken my name;
en la a - re - na he de - ja - do mi bar - ca,
all I longed for I have found by the wa - ter,
jun - to a ti bus - ca - ré o - tro mar.
at your side, I will seek oth - er shores.

Text and music © 1979, 1987, Cesáreo Gabaráin. Published by OCP. All rights reserved.

HIMNO DE ADORACIÓN

Sumérgeme

Cansado del camino
Sediento de ti.
Un desierto he cruzado
Sin fuerzas he quedado
Vengo a ti.

Luché como un soldado
Y a veces sufrí.
Y aunque la lucha he ganado
Mi armadura he desgastado:
Vengo a ti.

*Sumérgeme.
En el río de tu Espíritu.
Necesito refrescar este seco corazón.
Sediento de ti,
Sumérgeme.*

LA ORACIÓN DE POSCOMUNIÓN

Oremos.

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad
nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo;
nos has nutrido con alimento espiritual
en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo;
revístenos de fuerza y de valor
para amarte y servirte con alegría
y sencillez de corazón;
por Cristo nuestro Señor. Amén.**

RITO DE DESPEDIDA

BENDICIÓN DEL PUEBLO

El Dios de paz, que resucitó a nuestro Señor Jesucristo de entre los muertos, el gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto, los haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia; y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes.

Amén.

DESPEDIDA

Salgamos en nombre de Cristo. ¡Aleluya, aleluya!
Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!

HIMNO DE DESPEDIDA

Alabaré

Manuel José Alonso y José Pagán

Estribillo

A - la - ba - ré, a - la - ba - ré, a - la - ba - ré a mi Se -
ñor. A - la - ba - ré, (a - la - ba - ré,) a - la - ba - ré, (a - la - ba -
ré,) a - la - ba - ré a mi Se - ñor. ñor.

1. Juan vió el número de los redimidos, y todos alababan al Señor.
Unos oraban, otros cantaban y todos alababan al Señor.

2. Todos unidos alegres cantamos, gloria y alabanzas al Señor.
Gloria al Padre, gloria al Hijo y gloria al Espíritu de amor.

Música reproducida por licencia de One License. Textos bíblicos de la versión Dios Habla Hoy.

LISTA DE ORACIONES

Quienes necesitan sanación – Lillian Lewis, Anne, Wes Vogel, Richard Benske, Bob Willey, Robert, Jonathan, Susan Kelley, Jennifer Madera, Susan Mast, Julie Goodman, Carol Arcario, Carol Czechowski, Andrew and Kae Romeril; Lakina Campbell, Carol Rabenold, Debra Daniel, Belinda Tomar, Kevin Thomas Fitzpatrick, Caitlin, Laveenus Jalaluddin, Anne Buckingham, Jon Knauss, Jeffrey Simprini, Kim Gencarelli, Eliese Blalock, Oscar Duarte, Jim Flader, Lindsay Kessler, Blanche Case, Raymond Arcario, Joseph McCoy, Pam, Tahnee, Art, David, Daniel, Judith Snyder, Emilia Turner, John McKenna, Mary Hair, Bebe and Jack Lockwood, Mark Chegwiddden, Dolores Cauller, David Brackenbury, Rev. Gwendolyn Romeril, Mark Filletti, Gretchen, Grace Cluett, Alan Mendez; Miyera, Joan Niemitz, Sherri, Joan Stark, Sue Koontz

Quienes sirven en el militar y en lugares peligrosos – Stephen Hunter, Tyler Cluett, Robert Wilkins, Kenny Lange, Nicole Albertson

Ciclos de oración esta Quinta Semana de Pascua (2-8 de Mayo) –

Parroquial: Jane Missimer; Eric, Andrea, Reagan, Duncan and Riley Mitcheltree; Chip, Alison, Alyssa and Ian Montgomery; Joan Montgomery

Diocesano: La Iglesia del Príncipe de Paz, Dallas; los Jóvenes de la Diócesis

En nuestra diócesis compañera, Kajo Kejo (Sudán del Sur): La parroquia de Emanuel Logili

Y siempre, por nuestra Catedral compañera en Kajo Keji, la Catedral de Emanuel en Ramogui; por su Deán Pianaleh, y por el pueblo de esa Iglesia Catedral.

Por Catedrales Episcopales: La Catedral Parroquia de San Juan, Spokane, Washington

Anglicano:

(Dom.) La Iglesia Episcopal en Jerusalén y el Oriente Medio

(Lun.) La diócesis de Buganda Central - la Iglesia de la Provincia de Uganda

(Mar.) La diócesis del Oeste de Buganda - la Iglesia de la Provincia de Uganda

(Miér.) La diócesis de Buhiga - la Iglesia Anglicana de Burundi

(Juev.) La diócesis de Bujumbura - la Iglesia Anglicana de Burundi

(Vier.) La diócesis de Bukavu - la Province de l'Eglise Anglicane du Congo

(Sáb) La diócesis de Bukedi - la Iglesia de la Provincia de Uganda

Ecuménico: Afganistán, Kazajstán, Kirguistán, Mongolia, Tayikistán, Turkmenistán, y Uzbekistán

Ciclo de oración por miembros de nuestra Comunidad Hispana Latina

(Dom.) Marie y Olga; Sandy; y Wendy, Miguel, Raysa, y Lyam

(Lun.) Verónica; José y Alan; y Josefa

(Mar.) Luz; Ingrid, Emily, Emil, y Edil

(Mier.) Alex, Michael, Sarah, Sophia, y Matthew

(Juev.) Lee, Tiffani, Eliana, Nick; y Waldina y Charly

(Vier.) Mily, Josué, Eduardo, Mireya; JoseLuis y Cristian

(Sab.) Melvin, Maritryny, Angel Gabriel, Mairangel; Mariely, Camila, Alaya; y Martiza

Las flores en el Altar (por adentro) se han puesto a la gloria de Dios y en memoria de Thelma H. Lindstrom, Jane and Joseph Rossetti, Buck Beer and Marilyn Sahlberg. *Que luz perpetua resplandeza sobre ellos.* Y en acción de gracias por los nietos de las familias Beer y Dameron.

ANUNCIOS

Rito de Confirmación y Recepción

Si a usted le gustaría hacerse “oficialmente” Episcopal, el obispo viene el 6 de junio para celebrar los ritos de Confirmación y Recepción. Se confirma a los que no han recibido la confirmación antes (por un

obispo en sucesión apostólica) y se recibe a los que sí, ya han sido confirmados. Hable con Sandy o el Padre Dale.

Clase de Información y Preparación para Confirmación/Recepción

Para jóvenes edades 13-17, los Domingos 2, 16, y 23 de Mayo, a las 4:00-5:30pm (con el Deán Tony y Tracy Eisenreich) por Zoom, Identificación: 815 9080 8238 Contraseña: 631022

Para adultos, los Domingos 9, 16, y 23 de Mayo, inmediatamente después de la Liturgia (con el Padre Dale), presencial.

Próximos Días Conmemorativos, Fiestas, y Ayunos

Esta semana, la iglesia conmemora:

Mónica (madre de Agustín de Hipona, 387), martes el 4

Los mártires de la Era de la Reforma, miércoles el 5

Juliana de Norwich (mística y teóloga, c. 1417), sábado el 8

Todas estas conmemoraciones serán observadas en la Oración Vespertina.

Los tres días lunes, martes, y miércoles antes de la Ascensión se llaman los Días de Rogativa, (10, 11, y 12 de Mayo) y serán celebrados con la Gran Letanía, virtual por FB Live a las 12:00pm. Tradicionalmente estos son días para interceder a Dios por la creación.

La próxima Fiesta Principal (con una Misa virtual desde la capilla) será el Día de Ascensión, el jueves, 13 de Mayo a las 7:00 p.m.

Domingo de Madres

El domingo, 9 de Mayo será el Domingo de madres (y figuras maternas). Celebraremos con flores.

Ordenación al Diaconado

Ayer por la mañana, nuestro obispo Kevin ordenó por los ritos del Libro de Oración Común a Barbara Gessner a la *sagrado orden del diaconado* en la Iglesia una santa católica y apostólica de Cristo. Oren por la nuevas diácona.

Vacunas

Si usted todavía no ha recibido la vacuna de COVID-19 o conoce a alguien que todavía no la ha recibido, y le gustaría recibirla, la Catedral tiene fechas en el Wind Creek para vacunación. Hable con Verónica Guervara.

Día de Oración Interreligioso

El jueves, 6 de Mayo a las 12:30 p.m. por YouTube. Después de un año de pandemia, líderes religiosos de Bethlehem ofrecerán oraciones y reflexiones de varias tradiciones, incluyendo Judío, Cristiano y Musulmán. El Grupo Interreligioso de Bethlehem les invita a ustedes a unirse a nosotros para orar.

Juntos, reflexionaremos sobre cómo nos hemos afligido, lo que hemos aprendido, lo que hemos extrañado, y lo que hemos encontrado.

Donaciones Financieros a la Catedral

Sus donaciones a la Catedral se pueden dar los domingos.

Y también se puede mandarlas por correo a:

The Cathedral Church of the Nativity

Attn: Bill Korp

321 Wyandotte St.

Bethlehem, Pa 18015

Y se puede dar electrónicamente: <https://tinyurl.com/45m3tmjj>

Si usted quiere dar cada semana, o cada mes (por ejemplo), electrónicamente, siga el enlace <https://tinyurl.com/45m3tmjj>:

- 1) Haga clic en "Create Profile" a la derecha.
- 2) Ponga su email, dos veces. Haga clic en "Continue".
- 3) En la siguiente página, pone su información, y haga una contraseña.
- 4) En la siguiente página, haga clic en "Add a transaction"
- 5) En la siguiente página, pone la cantidad de dinero en la línea "Pledge Payments" que usted quiere dar recurrente. Elija "monthly" o "weekly" del menu "Donation Frequency". Elija una fecha para comenzar, y haga clic en "Continue".
- 6) En la siguiente página, pone su información de banco o tarjeta de crédito.
- 7) Cuando termine usted, haga clic en "Process" y todo estará listo.

Se puede usar su email y contraseña para tener acceso a su cuenta con Natividad en cualquier momento, y se puede cambiar sus donaciones allí.

Sirviendo el Domingo que viene : el Sexto Domingo de Pascua, 9 de Mayo

Celebrante, el Padre Dale Grandfield

Predicador, Marie Lisby

Asistente, Sandy Milien

Acólito(s), Edil Rodriguez

Lector, Ingrid Sanchez

CLERO Y PERSONAL DE LA CATEDRAL

el Reverendísimo Kevin D. Nichols, Obispo de Bethlehem

el muy Reverendo Anthony R. Pompa, Deán & Rector (610-417-3063) tpompa@nativitycathedral.org

el Reverendo Canónigo Dale T. Grandfield, Misionero (484-892-7659)

dgrandfield@nativitycathedral.org

el Reverendo Rodney Conn, Diácono deaconrodney@nativitycathedral.org

el Reverendo Charles Barebo, Diácono charliebarebo@otterbine.com

el Venerable Richard I. Cluett, Arcidiacono en residencia

la Reverenda Canóniga (presbitera) Michelle Moyer, canóniga en residencia

Tracy Eisenreich, Asistente al Deán teisenreich@nativitycathedral.org

Peggy Bankowski, Asistente administrativa pbankowski@nativitycathedral.org

Bill Korp, Contador bkorp@nativitycathedral.org

Connie Gilbert, Coordinadora de la Tienda de Segunda Mano (610-867-6764)

Canónigo Stephen Williams, Canónigo para el ministerio de música swilliams@nativitycathedral.org

Winston Alozie, Cantante en residencia walozie87@hotmail.com

Jose Mendez, Sacristán jmendez@nativitycathedral.org

Waldina Orellana, Housekeeper

Maria Flores-Barahona, Housekeeping

Tommy Leach, Housekeeping

Becky Berkenstock, Líder de formación cristiana laica bberkenstock@nativitycathedral.org

LA JUNTA PARROQUIAL

Richard Sause, Sr. Warden (2022), Karen Boksan, Jr. Warden (2022), Don Appleton, Treasurer, Annalisa Kelly-Cavotta, Clerk of the Vestry (2022), Connie Andrejko (2024), Raymond Arcario (2023), Siobhan Ardizzone (2023), Rob Curzi (2023), Tom Edwards (2024), Veronica Guevara (2024), Joe Mozingo (2022), Meg Storm (2024), Barbara Solito (2023)

SANTA EUCARISTÍA (MISA)

los Domingos a las 12:30 p.m.

y Días de de Fiesta, *a la hora anunciada*

ORACIÓN VESPERTINA CANTADA

cada noche por FB Live, usualmente a las 7:00 p.m.

RECONCILIACIÓN

DE UN PENITENTE (CONFESIÓN)

- *algunos deben, se invita a todos, no se forza a nadie* -
fijada con el sacerdote